

**West Yegua.**

Da schon längere Zeit nichts mehr aus dieser Gegend im *Volksblatt* erschienen ist, so will ich heute wieder einmal zur Feder greifen und das Wenige, was vorgefallen berichtet.

Der Gesundheitszustand in der Umgebung ist soweit ein guter. Korn, Kartoffeln und Baumwolle stehen hier sehr gut. Doch auf manchen Stellen macht sich Trockenheit bemerkbar und wäre ein guter Regen erwünscht. (Kam. d. Neb. Hoffentlich ist der Wunsch in Erfüllung gegangen, da es inzwischen doch, recht schön regnete.)

Die Gärten werden hier von einem Ungeziefer heimgesucht, welches fast alles vernichtet. Wir suchen jeden Käfer und Raupe mit dem Lichtab. Dieses Ungeziefer arbeitet nur während der Nacht und kommt nach Sonnenuntergang zum Vorschein, um die verderbliche Arbeit zu verrichten.

Doch genug für diesmal.  
Mit Gruss  
H. S.

West Yegua

---

Da schon länger Zeit nichts mehr aus dieser Gegend im *Volksblatt* erschienen ist, so will ich heute wieder einmal zur Feder greifen und das Wenige was vorgefallen berichten.

Der Gesundheitszustand in der Umgebung ist soweit ein guter. Korn und Kartoffeln und Baumwolle stehen hier sehr gut. Doch auf manchen Stellen macht sich Trockenheit bemerkbar und wäre ein gute Regen erwünscht. (Hoffentlich ist der Wunsch in Erfüllung gegangen, da es inzwischen hat recht schön regnete).

Die Garten werden hier von einen Ungeziefer heimgesucht, welches alles vernichtet. Wir suchen jeden Käfer und Raupe mit dem Lichtab. Dieses Ungeziefer arbeitet nur während der Nacht und kommt nach Sonnenuntergang zum Vorschein, um die verderbische Arbeit zu verrichten.

Doch genug für dismal.  
Mit Gruss.

H. S.

Transliterated by Ed Bernthal

West Yegua

---

Since, for a long time, nothing has appeared from this area in the *Volksblatt*, so today I will take up my pen once more to report the little that has happened.

The health conditions in this area so far our good. Corn and potatoes and cotton are looking very good. But, in some places, the dryness is noticeable and a good rain could be wished for. (Hopefully, this wish has been fulfilled since in between there has been a nice rain.

Editor)

The gardens here are being afflicted by a pest, which destroys everything. We have to look for every bug and (Raupen) in the dark. This pest works only at night and appears after sunset to do its awful work.

But enough for now.  
With greetings.

H. S.

Translated by Ed Bernthal